



# ST. FRANCIS OF ASSISI CATHOLIC CHURCH

OUR MISSION: TEACH - SANCTIFY - SERVE

July 23, 2023

16<sup>TH</sup>  
SUNDAY  
IN ORDINARY TIME

16<sup>o</sup>  
DOMINGO  
DEL TIEMPO ORDINARIO

© 2005 LPI

 [www.facebook.com/stfrancisvista](https://www.facebook.com/stfrancisvista)

 St. Francis of Assisi Church, Vista, CA

**OUR LOCATION** St. Francis of Assisi  
 525 W. Vista Way Vista, CA 9208

 (760) 945-8000

 (760) 945-8036

 [stfrancismain@stfrancis-vista.org](mailto:stfrancismain@stfrancis-vista.org)

 [www.stfrancis-vista.org](http://www.stfrancis-vista.org)

**Parish Office Hours**  
**Horario de la Oficina**

Monday -Friday  
Lunes-Viernes  
9:00 a.m.-5:00 p.m.

Closed for lunch  
Cerrado para el almuerzo  
11:45 a.m.-1:00 p.m.

## PASTORAL STAFF

**PASTOR**  
Rev. Ruben Arceo

**ASSOCIATE PASTOR**  
Rev. Raul Armando Sanchez Flores  
**Deacons**  
Deacon Juan Santillan  
Deacon Ron Arnold  
Deacon Pedro Enciso  
Deacon Loi Hoang  
Deacon Jose L. Maldonado  
Deacon Wayne Heffner  
Deacon Daniel Sanchez  
Deacon Victor Garcia

# WELCOME TO ST. FRANCIS OF ASSISI PARISH BIENVENIDOS A LA PARROQUIA DE SAN FRANCISCO DE ASÍS

## PARISH INFORMATION/INFORMACIÓN PARROQUIAL

Phone:(760) 945-8000  
Fax:(760) 945-8036  
Website: <http://www.stfrancis-vista.org>  
Facebook: stfranciscovista  
YouTube: St. Francis of Assisi Church, Vista, CA

## PARISH OFFICE/OFICINA PARROQUIAL

**Business Office Manager:** Cleo Viveros (760) 945-8027

**Admin Assistant:** (760) 945-8010  
Lisbeth Flemate, and Omar Resendiz

**Music/Música-Music Director:**  
Roberto Vallin (760) 945-8043  
rvallin@stfrancis-vista.org

## Annulments & Liturgy/Anulaciones & Liturgia

Dn. Juan Santillan  
(760) 945-8000  
JSantillan@stfrancis-vista.org

**Environment Services:**  
Maria Roso (760) 945-8000

**Grounds Keeper**  
Felipe Cardenas (760) 945-8000

**Communications:** Marisol Ramón (760) 945-8044  
mramon@stfrancis-vista.org

## SACRAMENTS

**Anointing of the Sick/ Unción de los Enfermos**  
-Please call the Parish Office to schedule an appointment  
-Por favor llame a la Oficina Parroquial para agendar una cita

## Baptism/Bautismo

Contact the Parish Office for more info.  
English-(760) 945-8040  
Spanish-(760) 945-8010

## First Holy Communion/Catecismo para 1ra Comunión & Confirmation-Confirmación

Contact Elvia Martinez  
Interim Director of Religious Education  
Director Interino de Educación Religiosa- (760) 945-8015

## Sacrament of Marriage/Sacramento del Matrimonio

Contact Dn. Jose & Magy Maldonado  
Marriage Preparation/Preparación Matrimonial  
(760) 945-8028

## Reconciliation/Confesiones

-Please call the Parish Office to schedule an appointment  
-Por favor llame a la Oficina Parroquial para agendar una cita

## OTHER SERVICES

**Youth Ministry Coordinator**  
Contact Adriana Lita (760) 945-8014

**Funerals/Funerales-English/Spanish**  
Contact Omar Resendiz (760) 945-8000

**Ministry to the Sick and Homebound**  
Contact the Parish Office (760) 945-8000

**Social Ministries/Ministerio Social**  
Dn. Victor & Monica Garcia (760) 945-8005

## ST. FRANCIS SCHOOL

(760) 630-7960  
<https://www.sfs-vista.org>  
Preschool through Grade 8  
Principal: Elizabeth Joseph  
Preschool Director: Darlene Karnes-Versteegh

## ENGLISH GROUPS & MINISTRIES

PLEASE CALL THE PARISH OFFICE TO LEAVE A MESSAGE FOR ANY OF THE GROUPS AND MINISTRIES.

### LITURGICAL

Extraordinary Ministers of Communion- Marilyn Scott  
Sacristans- Marilyn Scott  
Lectors- Michele Pritchard  
Altar Servers- Maria Bowman  
Music- Roberto Vallin  
Hospitality- Saul de Casas

### FORMATION

RCIA (Rite of Christian Initiation of Adults)- Sr. Madeline Fitzgerald  
Youth Ministry- Adriana Lita  
Interim Director of Religious Education- Elvia Martinez  
Inquiry Class- Sr. Madeline Fitzgerald  
Marriage Preparation- Dn. Jose & Magy Maldonado

### SPIRITUAL

*Sick/ Homebound*-Sr. Madeline Fitzgerald  
*Bereavement*-Louann Gigante  
*Women's Ministry*-Rae Arnold  
*Queen of Peace Devotions*- John Haddock  
*Couples Date Night Marriage Ministry*- Maria Bowman  
*Jail Ministry*- Sr. Madeline Fitzgerald  
*Pro-Life Ministry*- David Hanlon

### SERVICES

Knights of Columbus- Candelario Barboza  
St. Vincent de Paul Society- Luz Godina  
LGBTQ Support groups- Geri Holder  
Creation Care-Theresa Reichle  
Streaming-Roberto Vallin  
Festival Organization Committee- Edgardo Avila  
St. Francis' Social Justice Ministry-Lourdes Farhat

## MINISTERIOS Y GRUPOS EN ESPAÑOL-

COMUNÍQUESE A LA OFICINA SI DESEA MÁS INFORMACIÓN DE ALGÚN GRUPO O MINISTERIO

### LITÚRGICOS

Sacristanes- Vanessa Mendoza  
Ministros Extraordinarios de la Comunión- Inocencio y Atala Ventura  
Servidores del Altar- Diego Resendiz  
Lectores- Yolanda Guerrero  
Hospitalidad- Elizabeth Quiroz  
Música- Roberto Vallin

### FORMACIÓN

RICIA (Rito de la Iniciación Cristiana de Adultos)- Elvia Martinez  
Bautizos- Contacte la oficina Parroquial  
Director Interino de Educación Religiosa- Elvia Martinez  
Preparación Matrimonial- Dn. Jose Luis & Magy Maldonado

### ESPIRITUAL

Ministerio de Consolación- Maria Flores  
Grupo de Jóvenes Adultos- Adriana Lita  
Legión de María- Maria Flores  
Apostolado de María- Sara Suazo  
Visitadores por Cristo- Reyna Ruiz  
Ministerio Pro-Vida- David Hanlon  
Grupo de Hombres- Daniel Sanchez  
Talleres de Oración y Vida- Ma. Eugenia Vazquez  
Adoración al Santísimo (*Hora Santa*)- Margarita Ramirez  
Encuentro Matrimonial Mundial- Francisco y Elvia Martinez  
Movimiento Familiar Cristiano- Juan C. & Rosita Moran  
Ministerio Familiar Franciscano- Candelario & Alejandra Barboza  
La Divina Misericordia- Fernando Santos  
Espiritualidad Ignaciana- Lucia Albarran  
Asociación Guadalupano- Yolanda Guerrero  
Grupo de Oración- Josefina Vargas  
Pequeñas Comunidades- Francisco Perez  
Cena de Palabra y Vida- Graciela Herrera  
Matrimonios Llamados a la Santidad- Serafin y Lupita Ruiz

### SERVICIOS

Caballeros de Colón- Candelario Barboza  
Sociedad de St.Vincente de Paul-Luz Godina  
LGBTQ Grupo de Apoyo- Geri Holder  
Ministerio de Cuidado de la Creación- Theresa Reichle  
Video- Roberto Vallin  
Comite de Organizacion del Festival- Edgardo Avila  
Ministerio de Justicia Social de San Francisco-Lourdes Farhat

SUNDAY, JULY 23, 2023 | 16<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME



Dignity<sup>®</sup>  
MEMORIAL

LIFE WELL CELEBRATED™

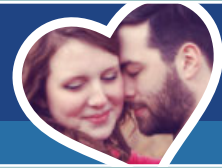
ETERNAL HILLS  
Memorial Park, Mortuary & Crematory  
1999 El Camino Real, Oceanside, CA 92054  
(760) 754-6600 FD-234

- We specialize in preplanning •
- Proudly perform cremation onsite •

Serving the North County community of San Diego since 1947.

catholicmatch<sup>®</sup>  
California

CatholicMatch.com/CA



**FREE AD DESIGN**

with purchase of this space

**CALL 800-950-9952**

**CASTANEDA BUSINESS & TAX SERVICE**  
Bookkeeping  
(760) 941-4520 | Se Habla Español  
550 W. Vista Way • Ste. 205

**Kenny's Kar Clinic**  
"Quality is our business" • Since 1948  
• Auto Body Repair • Custom Painting  
• Frame Repair • Insurance Claims  
**Free Estimates • 760-726-0572**  
Terry Flynn, Owner  
420 Vista Village Dr, Vista

**LET'S GROW YOUR BUSINESS**  
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

**CONTACT ME**  
**Scott Messner**

**smessner@4LPi.com**  
**(863) 875-1101**

**NEVER MISS OUR BULLETIN!**

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed to you every week.

Visit [www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com)



**WE'RE HIRING!**

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.  
BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at  
[careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) or  
[www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

**MELROSE DENTAL & BRACES**

**760-598-7565 • melrosedentalandbraces.com**

1631 S. Melrose Dr., Suite I • Vista, CA  
Most Insurances and Medi-Cal Accepted

**Dr. Reyes Garcia and Dr. O'Connor, Parishioners**

Financing and In-House Plans available.

Hrs: Mon-Fri: 9-5 Se Habla Español

**JUNK REMOVAL & HAULING**

**760-655-8594**

HANNA PLUMBING

**SALES & SERVICE & REPAIRS**

\$10 discount on Service Calls with this ad

643 S. Santa Fe Ave., Vista

**(760) 726-2002**

Members of St. Francis

**SHORT STAFFED?**

Place an ad here to find new local talent for your business.



**CALL 800-950-9952**

**IF YOU LIVE ALONE**

**MDMedAlert!**™ As Low As **\$19<sup>95</sup>** /mo.

- ✓ Ambulance ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

**CALL NOW! 800.808.9294** • [md-medalert.com](http://md-medalert.com)



**VISTA IMMIGRATION AND CRIMINAL LAW CORP.**

IMMIGRATION • CRIMINAL LAW • BANKRUPTCY

**COMMITTED TO UPHOLDING OUR CLIENTS LEGAL RIGHTS**

314 South Melrose Dr., Ste # 100 • Vista, CA

**760-690-3999**

**SUPPORT OUR ADVERTISERS!**

**ADT-Monitored Home Security**

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider

SafeStreets

**833-287-3502**



**STEAMPRO**  
Water Damage & Mold - Clean Up & Restoration

Water Damage & Mold Removal

**760.801.4866**  
**callsteampro.com**

10% will go to the  
"Parish Capital Campaign"



SCAN ME

**PARRIS MORALES PAINTING**

LIC # 977326

Over 15 Years of Experience

Interior/Exterior

**760-519-8292**

Member of St. Francis

**Place Your Ad Here and Support our Parish!**

Instantly create and purchase an ad with

**AD CREATOR STUDIO**



[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

St. Francis of Assisi Church, Vista, CA

A 4C 05-0622



# MASS INTENTIONS MISAS OFRECIDAS



# LET US PRAY OREMOS

✝ SATURDAY/SÁBADO 7/22		
8:00 AM	English	Julian (Bud) Dilla †, Selena Accetta (Sp. Int), Mary Ann Filibert (Sp. Int), Mary Carpenzano ( Sp. Int)
✝ SATURDAY-SUNDAY VIGIL/SÁBADO- VISPERA DEL DOMINGO		
4:00 PM	English	Enrico Ianni†, Bud Dilla †, Julieta T. Wuebben †, Kelleen Clarendon †
6:00 PM	Spanish	Agustin Jimenez †, Gregorio Rosiles †, Felisa Avila †, Agustin Cisneros †, Animas del Purgatorio (Int. Esp), Yenny de Urdoneta †
✝ SUNDAY/DOMINGO 7/23		
7:00 AM	English	Juana Rodriguez†,
9:00 AM	English	Jose Luis Avalos Vega †, Narda Avalos Vega †, Michael Burke Trotta †, Enrico Ianni †, Guadalupe Rocha †
11:00 AM	Spanish	Cirilo Cruz Martinez (Int. Esp), Pedro Ortiz †, Benjamin Ortiz †, Angel Lopez†, Almas del Purgatorio (Int. Esp), Teodoro Mercado†
1:00 PM	Spanish	Roman Campast, Aileen Gilbert (Int. Esp), Maria de Jesus Lopez †, Socorro Lopez †, Rafael Garcia †, Jessica Resendiz (Int. Esp)
5:00 PM	English	Lee & Brenda Cobian (Sp. Int)
7:00 PM	Spanish	Yenny de Urdoneta †, Gustavo Urdoneta †, Ofelia Baragan Reyes †, Jose Chavez †, Maya Justina Almaral †
✝ MONDAY/LUNES 7/24		
8:00 AM	English	Frank Engardio †
7:00 PM	Spanish	Roberto Maldonado (Int. Esp), Felix Mendoza †
✝ TUESDAY/MARTES 7/25 St. James the apostle/St. Santiago Apóstol		
8:00 AM	English	Enrico Ianni †
7:00 PM	Spanish	Miguel Mendoza Gonzalez (Int. Esp)
✝ WEDNESDAY/MIÉRCOLES 7/26		
8:00 AM	English	Ana & Robert Finch (Sp. Int)
7:00 PM	Spanish	Por la Comunidad Parroquial
✝ THURSDAY/JUEVES 7/27		
8:00 AM	English	For the People of Our Parish
7:00 PM	Spanish	Nuestro Señor Jesus & Maria Santísima (Int. Esp)
✝ FRIDAY/VIERNES 7/28		
8:00 AM	English	For the People of Our Parish
7:00 PM	Spanish	Por la Comunidad Parroquial

Please pray for the all the Priests, for the priests in Our Diocese and for the vocations.

Oremos por todos los Sacerdotes, por los de nuestra Diócesis y por las vocaciones.

- 22 Rev. Dickens Remy
- 23 Rev. James Retzner, OSA
- 24 Rev. Jovencio Ricafort
- 25 Rev. Pedro Rivera
- 26 Rev. Michael Robinson
- 27 Rev. Carlos Rojas, Sch.P .
- 28 Rev. Miguel Romero Mozo, MSP

Please pray for parishioners, family members and friends who have recently passed away.

Oremos por los difuntos de nuestra Parroquia y sus familiares.

Rosalio Reyes Lopez,  
Jose Luis Gonzalez.

Please pray for the sick in our Parish  
Oremos por los enfermos de nuestra Parroquia.

Dennis Easterling, Felipe Gonzalez,  
Jonathan De La Cruz, Bernardino De La Cruz,  
Juanito Mendoza, Emilia Maldonado,  
Jesus Fierro, Maria Hernandez,  
Harold Dulude, Jessica Miramontes,  
Magdalena Garcia.

## New to the Parish? Welcome Home!

God called you here for a reason.  
If you would like to register, you can go online and register. If you have any trouble registering online, please call or come to the Parish Office.  
We are happy to help you.

## Are You Visiting?

All are Welcome!  
We hope to see you again soon!

## Eres Nuevo en la Parroquia? Bienvenido a Casa!

Dios te ha llamado por una razón.  
Te gustaría registrarte?  
Puedes hacerlo en nuestra página WEB o acudir a la oficina parroquial.  
Con gusto te ayudaremos.

## De Visita?

Todos son Bienvenidos!  
Esperamos verte pronto otra vez!

# WORSHIP & MEDITATION



## SUNDAY'S READINGS

### FIRST READING (Wis 12:13, 16-19)

There is no god besides you who have the care of all, that you need show you have not unjustly condemned. For your might is the source of justice; your mastery over all things makes you lenient to all. For you show your might when the perfection of your power is disbelieved; and in those who know you, you rebuke temerity. But though you are master of might, you judge with clemency, and with much lenience you govern us; for power, whenever you will, attends you. And you taught your people, by these deeds, that those who are just must be kind; and you gave your children good ground for hope that you would permit repentance for their sins.

### PSALM (Ps 86)

Lord, you are good and forgiving.

### SECOND READING (Rom 8:26-27)

Brothers and sisters: The Spirit comes to the aid of our weakness; for we do not know how to pray as we ought, but the Spirit himself intercedes with inexpressible groanings. And the one who searches hearts knows what is the intention of the Spirit, because he intercedes for the holy ones according to God's will.

### GOSPEL (Mt 13:24-43)

Jesus proposed another parable to the crowds, saying: "The kingdom of heaven may be likened to a man who sowed good seed in his field.

While everyone was asleep his enemy came and sowed weeds all through the wheat, and then went off.

When the crop grew and bore fruit, the weeds appeared as well.

The slaves of the householder came to him and said, 'Master, did you not sow good seed in your field? Where have the weeds come from?' He answered, 'An enemy has done this.' His slaves said to him, 'Do you want us to go and pull them up?' He replied, 'No, if you pull up the weeds you might uproot the wheat along with them.

Let them grow together until harvest; then at harvest time I will say to the harvesters, "First collect the weeds and tie them in bundles for burning; but gather the wheat into my barn.""

He proposed another parable to them. "The kingdom of heaven is like a mustard seed that a person took and sowed in a field.

It is the smallest of all the seeds, yet when full-grown it is the largest of plants. It becomes a large bush, and the 'birds of the sky come and dwell in its branches.'"

He spoke to them another parable. "The kingdom of heaven is like yeast that a woman took and mixed with three measures of wheat flour until the whole batch was leavened."

All these things Jesus spoke to the crowds in parables. He spoke to them only in parables, to fulfill what had been said through the prophet: I will open my mouth in parables, I will announce what has lain hidden from the foundation of the world.

Then, dismissing the crowds, he went into the house. His disciples approached him and said, "Explain to us the parable of the weeds in the field."

He said in reply, "He who sows good seed is the Son of Man, the field is the world, the good seed the children of the kingdom. The weeds are the children of the evil one, and the enemy who sows them is the devil. The harvest is the end of the age, and the harvesters are angels. Just as weeds are collected and burned up with fire, so will it be at the end of the age. The Son of Man will send his angels, and they will collect out of his kingdom all who cause others to sin and all evildoers.

They will throw them into the fiery furnace, where there will be wailing and grinding of teeth. Then the righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father. Whoever has ears ought to hear."

## GOSPEL MEDITATION

ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE



Patience is rooted in Hope (an image of a bush filled with birds would be great)

Life, like the church, is often burdened with evil, smallness, and impurities. The Lord's parables give us a hope-filled perspective on all three.

Evil: in Jesus' parable about the good farmer whose enemy plants weeds at night, Jesus tells us that God is not the cause of evil but permits evil to exist with good out of his patient love. He will finally deal with it, but his love lets things stay messy for a time.

Smallness: It's funny that Jesus says his kingdom looks like ... wait for it ... a bush. What a letdown! Yet this little shrub still somehow has room for all the birds of the sky. The smallness of the Church, and even our own little lives, still provides plenty of room for all whom God sends.

Impurities: divisions and hypocrisies in the Church and our own hearts exasperate us. Recall that Jesus compares his kingdom to a lump of dough with impure leaven eating away at it and therefore making it expand. It's the secret of the Cross. Not how we'd prefer it. But finally, great news.

The field, the bush, the loaf: all three parables invite us to embrace a patience rooted in hope: one day the field will be weeded, the bush filled with birds, and the risen loaf leaven-free.

— Father John Muir

©LPi

## READINGS FOR THE WEEK of July 23, 2023

Sunday: Wis 12:13, 16-19/Ps 86:5-6, 9-10, 15-16 (5a)/ Rom 8:26-27/Mt 13:24-43 or 13:24-30

Monday: Ex 14:5-18/Ex 15:1bc-2, 3-4, 5-6/Mt 12:38-42

Tuesday: 2 Cor 4:7-15/Ps 126:1bc-2ab, 2cd-3, 4-5, 6/Mt 20:20-28

Wednesday: Ex 16:1-5, 9-15/Ps 78:18-19, 23-24, 25-26, 27-28/Mt 13:1-9

Thursday: Ex 19:1-2, 9-11, 16-20b/Dn 3:52, 53, 54, 55, 56/Mt 13:10-17

Friday: Ex 20:1-17/Ps 19:8, 9, 10, 11/Mt 13:18-23

Saturday: Ex 24:3-8/Ps 50:1b-2, 5-6, 14-15/ Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42

Next Sunday: 1 Kgs 3:5, 7-12/Ps 119:57, 72, 76-77, 127-128, 129-130 (97a)/Rom 8:28-30/Mt 13:44-52 or 13:44-46



# LECTURAS & MEDITACIÓN



## LECTURAS DOMINICALES

### PRIMERA LECTURA (Sab 12, 13. 16-19)

No hay más Dios que tú, Señor, que cuidas de todas las cosas.  
No hay nadie a quien tengas que rendirle cuentas de la justicia de tus sentencias.  
Tu poder es el fundamento de tu justicia, y por ser el Señor de todos,  
eres misericordioso con todos.

Tú muestras tu fuerza a los que dudan de tu poder soberano  
y castigas a quienes, conociéndolo, te desafían. Siendo tú el dueño de la fuerza,  
juzgas con misericordia y nos gobiernas con delicadeza, porque tienes el poder y lo  
usas cuando quieres.

Con todo esto has enseñado a tu pueblo que el justo debe ser humano, y has  
llenado a tus hijos de una dulce esperanza,  
ya que al pecador le das tiempo para que se arrepienta.

### SALMO (Salmo 85)

Tú, Señor, eres bueno y clemente.

### SEGUNDA LECTURA (Rom 8, 26-27)

Hermanos: El Espíritu nos ayuda en nuestra debilidad, porque nosotros no  
sabemos pedir lo que nos conviene; pero el Espíritu mismo intercede por nosotros  
con gemidos que no pueden expresarse con palabras. Y Dios, que conoce  
profundamente los corazones, sabe lo que el Espíritu quiere decir, porque el  
Espíritu ruega, conforme a la voluntad de Dios, por los que le pertenecen.

### EVANGELIO (Mt 13, 24-43)

En aquel tiempo, Jesús propuso esta parábola a la muchedumbre:  
"El Reino de los cielos se parece a un hombre que sembró buena semilla en su  
campo; pero mientras los trabajadores dormían, llegó un enemigo del dueño,  
sembró cizaña entre el trigo y se marchó. Cuando crecieron las plantas y se  
empezaba a formar la espiga, apareció también la cizaña.

Entonces los trabajadores fueron a decirle al amo: 'Señor, ¿qué no sembraste  
buena semilla en tu campo? ¿De dónde, pues, salió esta cizaña?' El amo les  
respondió: 'De seguro lo hizo un enemigo mio'. Ellos le dijeron: '¿Quieres que  
vayamos a arrancarla?' Pero él les contestó: 'No. No sea que al arrancar la cizaña,  
arranquen también el trigo. Dejen que crezcan juntos hasta el tiempo de la  
cosecha y, cuando llegue la cosecha, diré a los segadores: Arranquen primero la  
cizaña y átenla en gavillas para quemarla, y luego almacenen el trigo en mi  
granero' ".

Luego les propuso esta otra parábola: "El Reino de los cielos es semejante a la  
semilla de mostaza que un hombre siembra en un huerto. Ciertamente es la más  
pequeña de todas las semillas, pero cuando crece, llega a ser más grande que las  
hortalizas y se convierte en un arbusto, de manera que los pájaros vienen y hacen  
su nido en las ramas".

Les dijo también otra parábola: "El Reino de los cielos se parece a un poco de  
levadura que tomó una mujer y la mezcló con tres medidas de harina, y toda la  
masa acabó por fermentar".

Jesús decía a la muchedumbre todas estas cosas con parábolas, y sin  
parábolas nada les decía, para que se cumpliera lo que dijo el profeta:  
Abriré mi boca y les hablaré con parábolas; anunciaré lo que estaba oculto desde  
la creación del mundo.

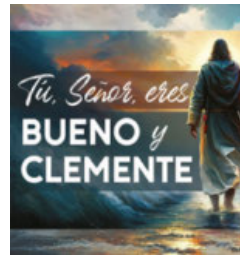
Luego despidió a la multitud y se fue a su casa. Entonces se le acercaron sus dis-  
cípulos y le dijeron: "Explicanos la parábola de la cizaña sembrada en el campo".

Jesús les contestó: "El sembrador de la buena semilla es el Hijo del hombre, el  
campo es el mundo, la buena semilla son los ciudadanos del Reino, la cizaña son  
los partidarios del maligno, el enemigo que la siembra es el diablo, el tiempo de la  
cosecha es el fin del mundo, y los segadores son los ángeles.

Y así como recogen la cizaña y la queman en el fuego, así sucederá al fin del  
mundo: el Hijo del hombre enviará a sus ángeles para que arranquen de su Reino  
a todos los que inducen a otros al pecado y a todos los malvados, y los arrojen  
en el horno encendido. Allí será el llanto y la desesperación. Entonces los justos  
brillarán como el sol en el Reino de su Padre. El que tenga oídos, que oiga".

## MEDITACIÓN DEL EVANGELIO

FOMENTANDO UNA COMPRENSIÓN MÁS  
PROFUNDA DE LAS ESCRITURAS



Las parábolas son verdaderas cátedras de Jesús, nunca pasan de moda sus enseñanzas. Hoy escuchamos con alegría tres de las siete parábolas que Mateo nos ofrece en el capítulo 13. La de la cizaña, la semilla de mostaza y la levadura.

Para mostrar el Reino de los cielos, Jesús compara el trigo y la cizaña, la semilla de mostaza y la levadura que fermenta la masa. El domingo pasado fue la del sembrador, que siembra su semilla a lo largo del camino. El domingo que viene escucharemos otras de ellas. ¿Qué nos quiere decir la Palabra de Dios con sus parábolas? Sencillamente, es dejar de hacer el mal y dedicarnos a hacer el bien. A rendidas cuentas lo que importa es el Reino de Dios. Ser trigo, ser un grano de mostaza y ser levadura, es unirse al equipo de Jesús para mejorar la sociedad en que vivimos.

"El Evangelio de hoy presenta dos modos de actuar y de vivir la historia: por un lado, la mirada del amor, que ve de lejos; por otro, la mirada de los siervos, que ven el problema. Los criados se preocupan por un campo sin malezas, el amo se preocupa por el buen trigo. *El Señor nos invita a asumir su misma mirada, la que mira al buen trigo, que sabe custodiarlo también en las malas hierbas*" (Papa Francisco 07/19/2020). "Quien tenga oídos, que entienda" (Mateo 13:43). Respuesta sabia a la pregunta de sus discípulos al final del Evangelio, y vale para nosotros también.

©LPI

## LECTURAS DE LA SEMANA DEL 23 de julio de 2023

Domingo: Sab 12, 13. 16-19/Sal 85, 5-6. 9-10. 15-16 (5)/Rom 8, 26-27/Mt 13, 24-43 o 13, 24-30

Lunes: Ex 14, 5-18/Ex 15, 1-2. 3-4. 5-6/Mt 12, 38-42

Martes: 2 Co 4, 7-15/Sal 125, 1-2. 2-3. 4-5. 6/Mt 20, 20-28

Miércoles: Ex 16, 1-5. 9-15/Sal 77, 18-19. 23-24. 25-26. 27-28/Mt 13, 1-9

Jueves: Ex 19, 1-2. 9-11. 16-20/Dn 3, 52. 53. 54. 55. 56/Mt 13, 10-17

Viernes: Ex 20, 1-17/Sal 18, 8. 9. 10. 11/Mt 13, 18-23

Sábado: Ex 24, 3-8/Sal 49, 1-2. 5-6. 14-15/Jn 11, 19-27 o Lc 10, 38-42

Domingo siguiente: 1 Re 3, 5. 7-12/Sal 118, 57. 72. 76-77. 127-128. 129-130 (97)/Rom 8, 28-30/Mt 13, 44-52 o 13, 44-46

DOMINGO, 23 DE JULIO, 2023 | 16º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

# RESPONDING to the *Call*

## EVERYDAY STEWARDSHIP- RECOGNIZE GOD IN YOUR ORDINARY MOMENTS The Catholic Bubble

There's a dangerous myth that exists among pockets of faithful, observant Catholic families. I call it the Legend of the Catholic Bubble.

Here's how the legend goes: you find a devout Catholic parish and a devout Catholic community filled with devout Catholic people who care about devout Catholic things, and you stay away from everything and everyone else, you and your children will be safe from the influence of the evil one. Your children will never fall away from the faith, or even be tempted, and your own faith will stay steel-strong amidst the many tempests and trials of this earthly life.

But like the Loch Ness Monster and the Abominable Snowman, it's all made up.

Don't misunderstand me: I love a good devout Catholic parish. I live for a supportive, devout Catholic community. It's one of the biggest blessings in the Christian life, and I cannot overstate how helpful it is to raise children in an environment that upholds your Catholic faith and does not denigrate it.

But. But.

Make no mistake: the Catholic Bubble will not save you. The trials and the temptations will find you there, too: on the parish council, at Catholic school, in your Catholic moms' group. No community on earth is so supportive that it mimics Heaven. The weeds have been sown with the good seed, and the harvest time is not yet upon us.

Cherish your community, certainly — but beware of the lure of the Catholic Bubble. We are called to be yeast in the loaf of bread, and yeast is nothing on its own.

“And the one who searches hearts knows what is the intention of the Spirit, because he intercedes for the holy ones according to God's will.” — Romans 8:27

©LPI

# RESPONDIENDO AL *Llamado*

## LA CORRESPONSABILIDAD DIARIA - RECONOCER A DIOS EN LOS MOMENTOS ORDINARIOS La Burbuja Católica

Hay un mito peligroso que existe entre grupos de familias católicas fieles y observantes. Yo le llamo la Leyenda de la Burbuja Católica.

Así es como dice la leyenda: encuentras una parroquia católica devota y una comunidad católica devota llena de católicos devotos que se preocupan por las cosas católicas devotas, y si te mantienes alejado de todo y de todos los demás, tú y tus hijos estarán a salvo de la influencia del maligno. Tus hijos nunca se apartarán de la fe, ni siquiera serán tentados, y tu propia fe se mantendrá firme en medio de las muchas tempestades y pruebas de esta vida terrenal.

Pero al igual que el Monstruo del Lago Ness y el Abominable Hombre de las Nieves, todo es inventado.

No me malinterpreten: me encanta una buena parroquia católica devota. Yo vivo para una comunidad solidaria y católica devota. Es una de las mayores bendiciones de la vida cristiana, y no puedo acentuar suficientemente lo útil que es criar a los niños en un entorno que defiende la fe católica y no la denigra.

Pero. Pero.

No se equivoquen: la Burbuja Católica no los salvará. Las pruebas y las tentaciones te encontrarán allí también: en el consejo parroquial, en la escuela católica, en tu grupo de mamás católicas. Ninguna comunidad en la tierra brinda tanto apoyo que imita al Cielo. La cizaña ha sido sembrada con la buena semilla, y el tiempo de la cosecha aún no ha llegado.

Aprecia a tu comunidad, sin duda, pero ten cuidado con el atractivo de la burbuja católica. Estamos llamados a ser levadura en la hogaza de pan, y la levadura por sí sola no es nada.

“Y Dios, que conoce profundamente los corazones, sabe lo que el Espíritu quiere decir, porque el Espíritu ruega, conforme a la voluntad de Dios, por los que le pertenecen.” — Romanos 8:27

©LPI

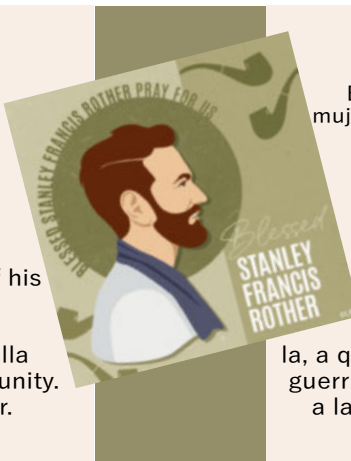
## SAINT OF THE WEEK EXAMPLES OF OUR FAITH

In 2023, we will be highlighting holy men and women from the Americas who are canonized or in the process of canonization. We hope their stories inspire your faith!

### BL. STANLEY FRANCIS ROTHER

Blessed Stanley Francis Rother spent most of his priestly life serving the Tz'utujil people of Southwest Guatemala, whom he loved.

He was shot and killed by non-native guerilla forces in their attempt to terrorize the community. He is the first U.S.-born beatified martyr.



## SANTO DE LA SEMANA EJEMPLOS DE NUESTRA FE

En 2023, estaremos destacando a los hombres y mujeres santos de las Américas que están canonizados o en proceso de canonización. ¡Esperamos que sus historias inspiren su fe!

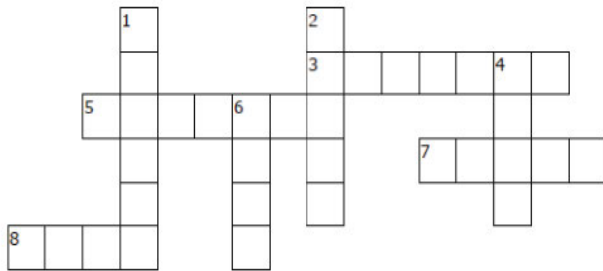
### BEATO STANLEY FRANCIS ROTHER

El Beato Stanley Francis Rother pasó la mayor parte de su vida sacerdotal sirviendo al pueblo Tz'utujil del suroeste de Guatemala, a quien amaba. Fue asesinado a tiros por fuerzas guerrilleras no nativas en su intento por aterrorizar a la comunidad. Es el primer mártir beatificado nacido en los Estados Unidos.

SUNDAY, JULY 23, 2023 | 16<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME



## CROSSWORD PUZZLE



### ACROSS

3. The time for gathering crops
5. Stories told by Jesus to teach his followers
7. A plant that crowds out the good plants
8. A building used for storing grain and housing farm animals

### DOWN

1. The place where God is
2. A grain that is ground into flour used in cooking
4. A small pod placed in the ground to grow a plant
6. To damage or destroy by fire

WEEDS	BURN	SEED	HARVEST
HEAVEN	WHEAT	BARN	PARABLE

## WORD SEARCH

The Parable of the Weeds

SOW	FIELD	GOOD	UPROOT	HARVEST
WHEAT	ENEMY	PULL	KINGDOM	SEED
PARABLE	HEAVEN	BURN	GROW	WEEDS

M	A	V	W	H	F	Q	B	B	E	W	G	Q	I	S
H	R	M	P	S	Y	I	U	K	D	Y	H	O	A	J
C	L	G	A	T	U	A	E	F	I	F	H	E	O	B
J	F	R	R	E	A	P	S	L	M	N	Y	O	A	D
O	H	O	A	Q	W	K	R	O	D	M	G	P	T	T
T	T	W	B	M	C	S	X	O	E	V	V	D	P	A
D	D	E	L	F	G	J	E	N	O	B	U	T	O	D
X	A	H	E	V	T	C	E	E	X	T	K	R	J	M
B	G	J	A	V	I	U	C	A	D	D	L	N	C	H
M	C	W	H	R	M	X	Z	Q	V	V	E	M	J	A
G	Q	C	E	R	V	J	M	D	P	V	W	V	B	Y
L	G	A	R	E	L	E	X	P	A	U	P	D	U	Y
S	O	W	J	B	D	T	S	E	A	G	L	Z	R	K
J	W	O	V	U	T	S	H	T	S	X	B	L	N	O
O	X	T	V	D	G	V	N	L	L	C	M	T	I	H

COLORING PAGE



## DECODER PUZZLE

Each number represents a letter of the alphabet. Substitute the correct letter for the numbers to reveal the coded words.

J	R	L	N	O	Y	S	V	Q	C	Z	P	I	W	F	G	H	X	T	D	U	B	E	A	M	K
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26

1. 12-24-2-24-22-3-23 \_\_\_\_\_
2. 14-23-23-20-7 \_\_\_\_\_
3. 16-5-5-20 \_\_\_\_\_
4. 7-23-23-20 \_\_\_\_\_
5. 15-13-23-3-20 \_\_\_\_\_
6. 14-17-23-24-19 \_\_\_\_\_
7. 17-24-2-8-23-7-19 \_\_\_\_\_
8. 22-21-2-4 \_\_\_\_\_

WHEAT	WEEDS	FIELD	SEED
PARABLE	GOOD	HARVEST	BURN



# PARISH ANNOUNCEMENTS



## ST. VINCENT de PAUL

St. Vincent de Paul report for  
10/1/2022 to 6/30/2023:

Through your generous and consistent donations over the past three quarters, the Society of St. Vincent de Paul here at St. Francis assisted 144 families, consisting of 352 men, women and children. As a parish, you donated a total of, \$60,899.

Thank you for answering the call to serve our Lord Jesus, through assistance to those in need in our community. May our Lord Jesus continue to pour His blessings on you and your family.

If you wish to give monthly, make checks out to SVDP or put cash in any envelope with your name and mark it SVDP and put it in the second collection.

### ST. VINCENT de PAUL: SAVE THE DATE

If you wish to help us be more visible to the Vista Community, save the date: Saturday, September 23rd, 2023 and join us for the *FRIENDS OF THE POOR WALK* at Brengle Terrace Park, picnic area. More information coming soon!

Questions? Please call the Parish Office; we will be happy to assist you.



### THE 31<sup>ST</sup> ST. FRANCIS WOMEN'S RETREAT

WILL BE AT THE MISSION SAN LUIS REY ON  
**OCTOBER 13, 14, & 15**

This year's theme is

**"YOU ARE THE LIGHT OF THE WORLD"**

and once again promises to be a weekend of sisterhood and spiritual growth.

**Space is limited so register now.**

Registration forms are located at the church exits or are available by contacting Rae Arnold at 760 500-3201 or sonraetoo@gmail.com

## SYNOD 2023

In October we will host another round of small group dialogue sessions to focus on how we can more effectively build a Eucharistic Community here at Saint Francis, with directives from the Diocese. No ministries will be meeting on these days. If you want to help as Facilitators and Note Takers for these days, please sign up in the month of July by calling the parish office with your NAME, PHONE NUMBER and E-MAIL if you have one, put it in an envelope and DROP IT IN THE BASKET, or scan this QR CODE. Thank you in advance for your YES!



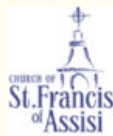
We are the Body of Christ!



### SUPPORT OUR ADVERTISER

Local businesses and sponsors that advertise on bulletins.

Please encourage and remind others to show their support. Without them, we would not be able to share this bulletin with you.



## REGISTRATION & ORIENTATION



**AUGUST**  
14<sup>TH</sup>, 21<sup>ST</sup>, & 28<sup>TH</sup>  
**2023**  
AT 6:00 PM

**SEPTEMBER**  
2<sup>ND</sup>  
**2023**  
AT 10:00 AM

REGISTRATION & ORIENTATION  
For: Baptism/First Communion/Confirmation /RCIA-Rite of Christian Initiation of Adults

**REQUIREMENTS:** Please bring the day of the registration & orientation

- **BAPTISM ( 7YRS)**
  - ✓ Birth Certificate
  - ✓ \$20.00 per person
  - ✓ Godparents (must have all the sacraments)
- **FIRST COMMUNION (7YRS)**
  - ✓ Baptism Certificate
  - ✓ \$20.00 per person
  - ✓ Godparents (must have all the sacraments)
- **CONFIRMATION**
  - ✓ Baptism Certificate
  - ✓ First Communion Certificate
  - ✓ \$20.00 per person
  - ✓ Godparents (must have all the sacraments)
- **RCIA Rite of Christian Initiation of Adults**
  - ✓ Call Parish Office for further information

Questions? Please call the Parish Office; we will be happy to assist you.



## Is there a Franciscan in You?

Is GOD Calling You to the Secular Franciscan Order

The process of becoming a professed Secular Franciscan is a journey that involves three separate stages and culminates in a lifelong commitment to live the Gospel following the example of Saint Francis of Assisi. The formation unfolds in regularly scheduled formation sessions during which the home study material is thoroughly discussed.

Call Sr. Madeline for more Info 760- 945- 8040

SUNDAY  
COLLECTION

July 15-16  
\$16,156.00



SUNDAY 2<sup>ND</sup> COLLECTION  
St. Vincent de Paul

July 15-16  
\$5,044.00

SUNDAY, JULY 23, 2023 | 16<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

# ANUNCIOS PARROQUIALES



## TALLERES DE ORACIÓN Y VIDA

Según el método del P. IGNACIO LARRAÑAGA

### Ven te invitamos a

- Vivir una experiencia transformadora.
- Liberarte, sanar heridas y recuerdos dolorosos.
- Vivificar tu fe y profundizar la calidad de tu oración.
- Recuperar el encanto de Dios y la alegría de vivir.

### EN UN TALLER DE ORACIÓN Y VIDA

Comenzaremos el 27 de julio. Únete estas al grupo!  
**Por la mañana**- 9:30-11:30 am  
 en el Salón San Juan Diego (Biblioteca anteriormente)

Y **por la tarde el Viernes, 4 de agosto**  
 de 7-9 pm en el Salón Santa Teresa de Avila  
 (en Sister Madeline building)

Para Mas información comunícate con  
 Ma. Eugenia V. (760)532-0008  
 Sergio Resendiz (760)518-0280

## SÍNODO 2023

En octubre organizaremos otra ronda de sesiones de diálogo en grupos pequeños para centrarnos en cómo podemos construir de manera más efectiva una Comunidad Eucarística aquí en San Francisco, con directivas de la Diócesis.

Estaremos colectando información de voluntarios durante el mes de julio; si desea regístrese como Facilitador o secretario para estos días, por favor llame a la oficina parroquial. Necesita dar su NOMBRE, NÚMERO DE TELÉFONO y CORREO ELECTRÓNICO, si tiene uno. También puede escribir su información en un sobre y depositarlo en la canasta de la colecta, o escaneé este CÓDIGO QR el cual lo llevará a nuestra página web para inscribirse ¡Gracias de antemano por su SÍ!



## ORIENTACIÓN & REGISTRACIÓN



**AGOSTO**  
 14, 21, & 28  
 2023  
 A LAS 6:00 PM

**SEPTIEMBRE**  
 2  
 2023  
 A LAS 10:00 AM

### ORIENTACIÓN & REGISTRACIÓN

Para: Bautismo/Primera Comunión/Confirmación / RICA-Rito de Iniciación Cristiana de Adultos

**REQUISITOS:** Por favor el día de la orientación e inscripción traiga los documentos requeridos.

- **BAUTISMO (7 AÑOS)**
  - ✓ Acta de Nacimiento
  - ✓ \$20.00 por persona
  - ✓ Padrinos (deben tener todos los sacramentos)
- **PRIMERA COMUNIÓN (7 AÑOS)**
  - ✓ Certificado de Bautismo
  - ✓ \$20.00 por persona
  - ✓ Padrinos (deben tener todos los sacramentos)
- **CONFIRMACIÓN**
  - ✓ Certificado de Bautismo
  - ✓ Certificado de Primera Comunión
  - ✓ \$20.00 por persona
  - ✓ Padrinos (deben tener todos los sacramentos)
- **RICA Rito de Iniciación Cristiana de Adultos**
  - ✓ Llama a la oficina para más información

¿Preguntas? Por favor comunícate a la Oficina Parroquial; con gusto te informaremos con más detalles.

**Tierra Santa, Roma y Turquía**  
 Desde los Angeles o San Francisco

**20** de octubre  
**al 1** de noviembre, 2024

Acompañados por el Padre **CARLOS VALENCIA**

**\$ 3,999,00**

### POR FAVOR APOYA A NUESTROS PATROCINADORES

Demostremos nuestro apoyo a nuestra parroquia ayudando a nuestros patrocinadores. Sin ellos, no podríamos compartir el boletín cada semana. Ayudémonos mutuamente-GRACIAS!

#### COLECTA DOMINICAL

15-16 de julio  
 \$16,156.00

#### SEGUNDA COLECTA St. Vincent de Paul

15-16 de julio  
 \$5,044.00



Para más Información: SONIA ESTRADA 818-399-0461

**DOMINGO, 23 DE JULIO, 2022 | 16º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**



# Richard & Diane Eisendrath

Serving parishioners for over 40 years! Family owned - Eisendrath Team

Thinking of Selling? Call/Text for a free evaluation  
Thinking of Buying? Call/Text for free property list

**760-815-8009**



**Eisendrath Team**  
PREMIERE REAL ESTATE

Visit us at [eisendrathteam.com](http://eisendrathteam.com)

"Diane, along with her husband Rich, was absolutely amazing to work with. They sold our home in one weekend for WAY above the list price" Amanda Amodo

CARE LIC #006949462

## Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

AD  
CREATOR  
STUDIO



[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)

## RODEO'S



MEAT MARKET

"Sirviendo a La  
Comunidad Mexicana  
Centro-Americana"

356 Vista Village Drive  
Vista • 758-0513  
Se Habla Español



*Our Family Serving Yours Since 1964*

Your Choice of Burial or Cremation Plans  
Traditional, Graveside, and Memorial  
Services Available  
On-Site Reception Room  
Shipping Into or Out of the Area  
Insurance Assignments Accepted  
Preneed Planning and Arrangements  
Social Security and Veterans Assistance



Vista Chapel

Every service is as unique as the life being celebrated. Whatever your choices are, we will help you create a memorable tribute for your loved one!



**Military Funeral  
Honor Services for  
Our Veterans!**

San Marcos Chapel

Your calls are answered by our staff  
24 hours a day. You'll never get an  
answering service or machine!

**ALLEN BROTHERS MORTUARY, INC.**

[www.allenbrothersmortuary.com](http://www.allenbrothersmortuary.com)

VISTA CHAPEL  
FD-1120  
1315 S. Santa Fe Ave  
Vista, CA 92083  
760-726-2555



SAN MARCOS CHAPEL  
FD-1378  
435 N. Twin Oaks Valley Rd  
San Marcos, CA 92069  
760-744-4522

# SUPPORT OUR ADVERTISERS!

# NEVER MISS OUR BULLETIN!

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed  
to you every week.



VISIT [WWW.PARISHESONLINE.COM](http://WWW.PARISHESONLINE.COM)

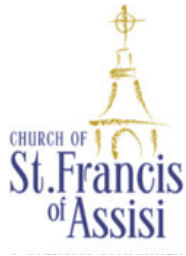


For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

St. Francis of Assisi Church, Vista, CA

B 4C 05-0622





# ST. FRANCIS OF ASSISI CATHOLIC CHURCH

OUR MISSION: TEACH - SANCTIFY - SERVE

July 23, 2023

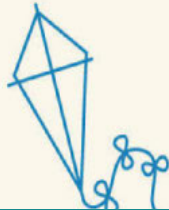
## Wednesday

## July 26th

## 6:00 pm - 7:30 pm

## Ice cream, Kite, & Soccer

Do you want to eat ice cream, flight a kite & play soccer all at the same time? Come join us! (not literally all at the same time but you know that I mean .\_. )



## Youth Upcoming EVENT



ANY QUESTIONS PLEASE  
CONTACT ADRIANA AT THE  
PARISH OFFICE



### MASS SCHEDULE Misas durante la Semana

**Monday - Friday/Lunes- Viernes**  
English 8:00 a.m.  
Español 7:00 p.m.

### WEEKEND MASS Misas del Fin de Semana

**Saturday/Sábado**  
English 8:00 a.m.

**Saturday -Sunday Vigil  
Sábado -Víspera del Domingo**  
English 4:00 p.m.  
Español 6:00 p.m.

**Sunday/Domingo**  
English 7:00 a.m., 9:00 a.m., 5:00 p.m.  
Español 11:00 a.m., 1:00 p.m., 7:00 p.m.

### Adoration of the Blessed Sacrament

Monday- Friday  
From 8:30 a.m. to 12 p.m.  
The hour Reposition may change due to funerals.

Sundays from 2:30 p.m. to 4:00 p.m.

First Friday of the Month  
8:30 a.m. to 6:00 p.m.

### Adoración al Santísimo Sacramento

Lunes a viernes  
de 8:30 a.m. a 12 p.m.  
La hora de Reposición puede cambiar debido a los funerales.

Domingos de 2:30 p.m. a 4:00 p.m.

Primer Viernes del Mes de 8:30 a.m. a 6:00 p.m.

Hora Santa en español  
El primer viernes del mes después de la Misa de 7:00 p.m.

### Confessions & Anointing of the Sick Confesiones e Unción de los Enfermos

**Mondays-Friday Appointment Required  
Lunes a Viernes Con cita**  
9:00 a.m.- 11:00 a.m.  
1:30 p.m.-4:00 p.m.

**Saturday/Sábado**  
Walk ins are Welcome  
9:30 a.m. - 11:00 a.m.

Please be aware that the line for confessions closes at 10:45 am, and if there are no people in line, confessions will be closed for that day.

Nota: La línea para las confesiones se cierra a las 10:45 am, y si no hay personas en fila, se detendrán las confesiones.

VISIT OUR WEBSITE  
SCAN HERE



ESCANEA AQUÍ  
VISITA NUESTRO SITIO WEB